

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 November 2002
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Восточном
Тиморе****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности от 17 мая 2002 года, в которой Совет постановил учредить с 20 мая 2002 года на первоначальный 12-месячный период Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). В пункте 13 этой резолюции меня просили подробно и регулярно информировать Совет о ходе осуществления резолюции, в том числе, в частности, о прогрессе, достигнутом в деле выполнения важнейших задач, предусмотренных в плане осуществления мандата, и представить доклад в течение шести месяцев с даты принятия резолюции, а впоследствии представлять такие доклады каждые шесть месяцев. 13 августа 2002 года для членов Совета был проведен брифинг (S/PV.4598). В настоящем докладе рассматривается деятельность МООНПВТ со времени ее учреждения в контексте политических событий в независимой Демократической Республике Тимор-Лешти.

II. Деятельность правительства

2. За рассматриваемый период правительство Тимора-Лешти приступило к выполнению своих обязанностей, а его национальные институты взяли на себя ответственность за управление его делами и их ведение. 27 сентября 2002 года Тимор-Лешти был принят в качестве 191-го государства — члена Организации Объединенных Наций. Этот кульминационный момент в стремлении его народа к независимости в качестве суверенной страны официально ознаменовался церемонией, на которой присутствовали, в частности, президент Шанана Гужман, премьер-министр Мари Алкатири и министр иностранных дел Жозе Рамуш-Хорта.

3. Со времени обретения независимости руководители Тимора-Лешти стремятся укреплять представительную демократию на широкой основе и откликаться на озабоченности или жалобы своих граждан. Доноры финансируют программы по укреплению потенциала политических партий как в парламенте, так и на уровне округов.

4. В ответ на недавние демонстрации групп, представляющих различные интересы, в том числе юристов, таксистов, студентов и пенсионеров, прошедшие в знак протеста против различных аспектов политики правительства или конкретных решений исполнительных органов, правительство стремилось наладить диалог, чтобы содействовать более полному пониманию ограниченности его возможностей по удовлетворению этих требований. Кроме того, все большую неудовлетворенность по поводу предположительного отсутствия признания со стороны правительства их роли в борьбе за независимость выразили бывшие бойцы и ветераны, и некоторые из них заявили о готовности организовать гражданские беспорядки. Президент Гужман, которого давно беспокоит этот вопрос, учредил две комиссии для определения роли, которую играли отдельные лица в сопротивлении, и надлежащих мер по реализации этого признания, для чего будет изыскиваться помощь со стороны доноров.

5. 28 июня 2002 года парламент принял свой первый закон — закон о публикации актов и впоследствии принял другие законы по ряду важных вопросов, включая статуты судебных магистратов, закон о гражданстве, закон о паспорте и закон о морских границах Демократической Республики Тимор-Лешти. В настоящее время он рассматривает законопроект о земле и собственности (который касается лишь государственной собственности). Организационно оформляется защита прав человека в Тиморе-Лешти, в том числе посредством создания института «защитника» прав человека и справедливости. После принятия имплементационного законодательства этот конституционный институт, как планируется, будет одновременно играть роль омбудсмана и Комиссии по правам человека. В то же время, учитывая важность прочных внешних связей для долговременной безопасности Тимора-Лешти, руководители страны прилагают усилия по обеспечению тесных связей с другими государствами в регионе. В этой связи важнейшим стимулом к укреплению связей с Индонезией явились решение президента Индонезии Мегавати Сукарнопурти присутствовать на торжествах, посвященных независимости, и последующий государственный визит 2 июля в Джакарту президента Гужмана, в ходе которого обе стороны согласились создать Совместную министерскую комиссию по двустороннему сотрудничеству для решения вопросов, представляющих взаимный интерес. Дальнейшим значительным шагом вперед послужили решение Совместной министерской комиссии на ее первом заседании 8 октября 2002 года сохранить Совместный пограничный комитет, созданный впервые Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), и ее просьба о том, чтобы Комитет «приложил все усилия по окончательной доработке к 30 июня 2003 года соглашения о линии границы в соответствии с историческими соглашениями и правовыми документами, на основе которых может быть произведена демаркация сухопутной границы».

6. Ввиду важности по гуманитарным и политическим соображениям соглашения о мерах по поддержанию мягкого пограничного режима Совместная министерская комиссия постановила как можно скорее подписать договоренность о пересечениях традиционной границы и регулируемых рынках. В ожидании подписания договоренности о пересечении границы и ее осуществления Комиссия также приняла предварительное соглашение, позволяющее лицам, проживающим в Окуси, перемещаться в соседние районы Западного Тимора без паспортов или виз. Скорейшее осуществление этой меры позволит гражданам, многие из которых не имеют средств для оплаты нынешних визовых сбо-

ров, вновь добираться по суше в другие части Тимора-Лешти через Индонезию.

7. В долговременном плане тесным отношениям между Индонезией и Тимор-Лешти будет также способствовать решительное преследование в обеих странах тех, кого обвиняют в совершении тяжких преступлений. В этой связи Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека 14 августа 2002 года выразил озабоченность в отношении хода работы специального трибунала по правам человека в Джакарте.

8. Тимор-Лешти стал членом Всемирного банка, Азиатского банка развития и Сообщества португалоговорящих стран. Он установил дипломатические отношения почти со всеми государствами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и участвует в ее совещаниях в качестве приглашенного наблюдателя. Он также участвовал в качестве наблюдателя в работе третьей встречи на высшем уровне Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств, проходившей на Фиджи в июле 2002 года.

9. Тимор-Лешти стремится выработать с другими партнерами регламентационную техническую основу для разработки природных ресурсов, в частности нефти и природного газа. 20 мая Австралия и Тимор-Лешти подписали Договор о Тиморском море. В Договоре предусматривается, что после его ратификации поступления из договорного района будут делиться между двумя странами, при этом 90 процентов поступлений от эксплуатации месторождения Байю-Ундан будет получать Тимор-Лешти. В тот же день был подписан также Меморандум о понимании, предусматривающий заключение к 31 декабря 2002 года Международного соглашения об объединении в целях обеспечения эффективного налогообложения, регулирования эксплуатации нефтегазового месторождения и управления им. Кроме того, Тимор-Лешти приступил к техническим переговорам с Австралией в отношении запасов в совместном районе освоения нефтяных ресурсов при том понимании, что это никак не отразится на его позиции относительно переговоров о морской границе.

III. Вклад Миссии

10. МООНПВТ в тесном взаимодействии с правительством Тимора-Лешти приступила к работе по достижению целей, установленных Советом Безопасности в резолюции 1410 (2002), как об этом подробно говорится ниже.

Программа 1. Стабильность, демократия и правосудие

A. Поддержка государственной администрации в период после обретения независимости

11. Как признал Совет Безопасности в своей резолюции 1410 (2002), значительные проблемы для стабильности продолжает создавать недостаточность технического и основного потенциала государственной администрации. Группа поддержки по гражданским вопросам занимается вопросами заполнения пробелов в администрации в ключевых областях, включая финансовые вопросы, систему правосудия и управление административными и правительственными делами. Вместе с тем их способность внести свой вклад зависит от набора ти-

морских гражданских служащих на эти ключевые должности, некоторые из которых еще не заполнены. В очень небольшом числе случаев ограниченные должностные функции приходится временно брать на себя международным гражданским советникам, однако в этих случаях приоритет отдается их задачам в качестве инструкторов и задаче как можно скорейшей передачи навыков.

12. Небольшая группа связи в МООНПВТ оказывает помощь в подготовке планов работы для гражданских советников и в консультации с правительством ведет оценку хода их осуществления. В настоящее время 86 из предусмотренных 100 «советников по вопросам стабильности» приступили к работе, в то время как остающиеся 14 человек находятся на различных стадиях процесса оформления. По просьбе правительства соответствующие требования в отношении некоторых из этих 14 остающихся должностей были изменены, с тем чтобы отреагировать на острые потребности, которые дали о себе знать в период после обретения независимости.

13. Помимо Группы поддержки по гражданским вопросам, правительство ищет поддержку для 228 должностей в области развития и сокращения масштабов нищеты, 15 из которых требуются для таких автономных органов, как публичный телерадиовещательный орган и Комиссия по приему, установлению истины и примирению. К настоящему времени доноры обязались финансировать 90 из этих должностей и выразили заинтересованность в финансировании еще 47. Если все эти обязательства будут осуществлены, то все еще будет требоваться финансирование для 91 должности. Непрерывная донорская поддержка как в отношении этих должностей, так и в отношении других потребностей имеет важнейшее значение для более долговременной стабильности Тимора-Лешти. Некоторые доноры указали, что эту потребность придется удовлетворять путем перераспределения средств по их нынешним обязательствам в рамках поддержки бюджета и оказания другой помощи в целях развития.

14. На функционировании системы правосудия Тимора-Лешти, имеющей центральное значение для стабильности и развития государства, сказалось отсутствие ясности в отношении разделения полномочий между судебной, законодательной и исполнительной властью. Вскоре после обретения независимости озабоченность судебных органов по поводу отсутствия профессионального кодекса для судей и прокуроров и независимой системы судебных назначений и обзоров привела к почти месячной остановке судебной деятельности. Для выхода из этого тупикового положения президент Гужман в середине июля подписал указ, касающийся «перевода правовой системы», который позволит судьям, назначенным ВАООНВТ, продолжать осуществлять их функции до того времени, когда будут произведены постоянные назначения. 3 сентября 2002 года парламент страны, несмотря на озабоченности, высказанные в отношении некоторых положений статута Специальным докладчиком Комиссии по проблемам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов, принял статуты судебных магистратов (см. пункт 5 выше), которые, в частности, предусматривают состав и функции Высшего совета судебных органов и назначение и повышение в должности судей. До тех пор пока не будут назначены члены Высшего совета судебных органов и Совет не начнет функционировать, нельзя достичь никакого прогресса в заполнении судебных или прокурорских вакансий, в том числе вакансий в апелляционных судах. Требуется срочно урегулировать это положение.

15. Другие проблемы в области формирования судебной системы порождаются отсутствием имеющих важнейшее значение ресурсов. Правительство при содействии системы Организации Объединенных Наций подготавливает план расширения деятельности в секторе правосудия. Оно представило общие наброски этого плана на совещании доноров 12 октября 2002 года. Первоочередные задачи включали в себя необходимость формирования потенциала административного персонала канцелярии министра; подготовку прокуроров, набор дополнительных прокуроров, программное обеспечение для записи судебных заседаний и подготовку по вопросам ведения документации для прокуроров и найм судебных администраторов. В них также шла речь о формировании переводческих и языковых навыков судей, включая интенсивное обучение португальскому языку; наборе международных судей в Апелляционный суд и специальные коллегии по тяжким преступлениям; оказании помощи общественным адвокатам; помощи, предназначенной для улучшения качества составления законопроектов; и усовершенствованиях в пенитенциарном секторе. В то время как доноры подтвердили свое желание участвовать в работе по некоторым из этих направлений, немедленной поддержки требуют все из них.

16. Проблемы с функционированием судебной системы усугубили ситуацию, при которой большинство содержащихся в тюрьмах лиц пребывают под стражей длительное время без суда. Приблизительно 25 процентов от 330 заключенных находятся под стражей на основании истекших ордеров. Со времени получения независимости национальные сотрудники почти полностью взяли на себя ответственность за управление тюремной службой, однако они нуждаются в дополнительной подготовке и технике. Задержки с назначением директора тюрем и руководителей учреждений в Баукау и Глено, а также отсутствие эффективного надзорного механизма для надзора за соблюдением стандартов и расследования жалоб препятствуют развитию исправительной системы. В этой связи после получения независимости 9 июня и 16 августа 2002 года имели место два крупных случая тюремных беспорядков. В ходе последнего случая беспорядков из тюрьмы бежали около 193 заключенных. Хотя многих из них удалось убедить добровольно вернуться, 92 заключенных скрылись и 17 из них все еще не пойманы. В целях обеспечения безопасности в тюрьмах в краткосрочной перспективе сотрудники полиции Организации Объединенных Наций и полицейской службы Тимора-Лешти обеспечивают охрану внешнего периметра трех исправительных учреждений (Бекора, Глено и Баукау).

17. Правительство при поддержке системы Организации Объединенных Наций и двусторонних доноров также ведет работу по решению ключевых проблем, свойственных исправительной системе. В качестве первоначального шага по итогам совместной оценки потребностей, проводившейся 14–26 октября 2002 года, было рекомендовано: осуществление систем обеспечения дисциплины среди заключенных и удовлетворения жалоб; создание кодекса поведения тюремного персонала; создание комитета по тюремному надзору; создание учреждения для несовершеннолетних и формирование национальной исправительной комиссии с задачей разработки рациональной концепции исправительной системы. Помимо этих насущных проблем проблемой более долгосрочного характера для правительства является реабилитация личности заключенных и их реинтеграция.

В. Помощь в ведении расследований тяжких преступлений

18. Согласно приоритетам, определенным Советом Безопасности в данном вопросе, для привлечения к судебной ответственности тех, кто виновен в тяжких преступлениях, совершенных в 1999 году, крайне важное значение имеет постоянная международная помощь. Нынешний управленческий план предусматривает окончание расследований Группой по тяжким преступлениям к 31 декабря 2002 года, после чего она будет продолжать оказывать помощь прокурорам в ходе судебных разбирательств посредством проведения последующих расследований и дачи показаний в суде.

19. До настоящего времени были подготовлены 41 обвинительный акт, касающийся 119 лиц, предположительно совершивших тяжкие преступления. В 19 из этих обвинительных актов речь идет о преступлениях против человечности. Последний обвинительный акт был обнародован 24 сентября 2002 года. В настоящее время в специальных коллегиях по тяжким преступлениям находятся 17 дел. Пока были осуждены 25 человек, и один подсудимый был оправдан по причине отсутствия юрисдикции.

20. В связи с планом осуществления пять из десяти приоритетных дел переданы Специальной коллегии, четыре из них ожидают рассмотрения и по одному было вынесено решение. Как защита, так и прокуратура подали апелляции с целью обжалования этого решения и обоснованности приговора. Ведутся расследования по оставшимся приоритетным делам и делам, связанным с широко распространенными видами жестокого насилия.

21. Несмотря на все усилия по выполнению плана осуществления, прогресс тормозится вышеупомянутыми ограничениями, с которыми сталкивается система правосудия, а также нехваткой специальных ресурсов, требующихся в этой сфере, в том числе нехваткой судебных патологоанатомов и отсутствием более высокого потенциала для проведения расследований. Особую актуальность для судебного преследования в связи с тяжкими преступлениями имеет скорейшее назначение международных судей-инструкторов в Апелляционный суд, поскольку они нужны для рассмотрения апелляций, поданных на решения, вынесенные специальными коллегиями.

22. Были выявлены дополнительные случаи тяжких преступлений, помимо тех, которые предусмотрены в мандате плана осуществления, которые, возможно, связаны с преступлениями против человечности. Учитывая запланированное сокращение объема расследований и в значительной степени ограниченный национальный потенциал, эти случаи могут остаться нерасследованными, что может иметь последствия для процесса примирения.

23. Комиссия по приему, установлению истины и примирению, самостоятельный орган, учрежденный для содействия примирения в условиях справедливости, приступила к этапу оперативной работы. Отделения во всех 13 округах, насчитывающие свыше 200 национальных сотрудников, начали осуществлять задачу сбора примерно 8700 заявлений и содействия проведению 1000 примирительных разбирательств в общинах. Этим отделениям оказывают помощь несколько международных советников, включая двух сотрудников МООНПВТ по правам человека. Благодаря взносам доноров сформирован бюджет, необходимый для Комиссии, в размере чуть свыше 4 млн. долл. США. При первом проводившемся Комиссией примирительном общинном разбира-

тельстве, в котором участвовали три бывших члена военизированных формирований, присутствовала бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон, которая посетила Тимор-Лешти 23–25 августа. В ходе этого визита Верховный комиссар подписала совместное коммюнике с правительством и гражданским обществом, в котором провозглашается приверженность достижению 11 целей в области прав человека.

Программа II. Общественная безопасность и правоохранительная деятельность

24. Как было согласовано с правительством Тимор-Лешти, полиция Организации Объединенных Наций и полицейская служба Тимор-Лешти поддерживают правопорядок общими усилиями в рамках единой системы подчинения. После получения независимости уровень преступности в Тимор-Лешти остается на довольно низком уровне, хотя увеличилось число дорожно-транспортных происшествий и случаев бытового насилия. Тенденция к увеличению числа случаев бытового насилия отражает эффективность кампании по работе с населением в целях борьбы с бытовым насилием, а не реальное увеличение числа таких случаев, хотя это еще надо доказать. Имело место несколько случаев применения насилия группами людей, которыми движут конкретные мотивы, особенно в западных районах страны. В четырех случаях полицейская служба Тимор-Лешти и полиция Организации Объединенных Наций были вынуждены запрашивать помощь военного компонента МООНПВТ для того, чтобы восстановить порядок. На общенациональном уровне, видимо, нет никакой координации деятельности этих групп, движимых конкретными мотивами, и в настоящее время они, видимо, не представляют серьезной угрозы для общественной безопасности. Однако основные мотивы, которые подталкивают к действиям эти группы, такие, как высокий уровень безработицы, все же необходимо рассмотреть.

25. Передача ответственности полицейским органам, как было согласовано ранее МООНПВТ и переходным тиморским правительством, осуществляется в соответствии с графиком (S/2002/432, пункты 83–86). На начало ноября 2002 года полиция Организации Объединенных Наций передала полицейской службе Тимор-Лешти ответственность за обеспечение правопорядка в Манатуто, Айлеу, Мануфахи и Айнаро. В тех районах, где полицейская служба Тимор-Лешти уже взяла на себя ответственность, они сумели поддерживать правопорядок без каких-либо крупных инцидентов, несмотря на то, что ресурсов не хватает. Ожидается, что в январе 2004 года полицейской службе Тимор-Лешти будет передана вся полнота ответственности за все 13 районов, за специальные подразделения и штаб.

26. План сокращения численности полицейского компонента МООНПВТ осуществляется в соответствии с графиком (там же, приложение III). В настоящее время полицейский компонент МООНПВТ включает 741 человека. Таким образом, с момента получения независимости численность полицейского компонента сократилась с 1250 человек на одну треть. Что касается отбора сотрудников и укомплектования кадрами, то основное внимание уделяется гражданским полицейским, имеющим специальные знания и навыки, которые спо-

собны осуществлять наставничество или обучать сотрудников полицейской службы Тимор-Лешти.

27. К тому времени, когда Тимор-Лешти получал независимость, 1793 полицейских Национальной полицейской службы прошли трехмесячный курс базовой подготовки и уже исполняли свои обязанности вместе со своими коллегами из Организации Объединенных Наций, которые осуществляли инструктаж на рабочих местах на соответствующих служебных уровнях. С тех пор еще 492 сотрудника службы прошли базовый курс подготовки. В результате этого в настоящее время в полицейской службе служат 2285 человек, что на 82 человека больше, чем планировалось ранее. Сейчас еще 250 кандидатов проходят обучение. С помощью международных учреждений МООНПВТ также обучает специальные подразделения в составе полицейской службы Тимор-Лешти по вопросам урегулирования конфликтов, прав человека и принятия мер в случае бытового насилия и сексуальных преступлений.

28. Хотя достигается прогресс в деле обучения полицейских и передачи им ответственности, сотрудники полицейской службы испытывают нехватку ресурсов. Вследствие нехватки транспортных средств, средств связи и других технических средств они чувствуют неуверенность в своих силах и не могут добиться такого уважения со стороны населения, которого они заслуживают. Если такое положение будет сохраняться, это может подорвать моральное состояние службы и ее способность поддерживать правопорядок.

29. На ноябрь запланировано проведение совместной миссии по оценке с участием правительства, Организации Объединенных Наций и стран-доноров, задача которой — определить необходимый уровень подготовки и материально-технической поддержки, а также выявить потенциальных партнеров, которые могли бы удовлетворить потребности в ресурсах. Учитывая тот факт, что формирование полицейской службы Тимор-Лешти является долгосрочной задачей, которая далеко выходит за сроки осуществления мандата МООНПВТ, эта миссия по оценке попытается определить потребности службы на следующие пять лет.

Программа III. Международная безопасность и пограничный контроль

A. Поддержка усилий по обеспечению международной безопасности и территориальной целостности

30. За время, прошедшее после представления моего предыдущего доклада, общая ситуация в плане обеспечения международной безопасности и пограничного контроля продолжала улучшаться. Ожидается, что уже в среднесрочной перспективе постоянные усилия вооруженных сил Индонезии по борьбе с бывшим ополчением, а также нынешние усилия правительств обеих стран по борьбе с преступной деятельностью в приграничных районах и по ликвидации сохранившихся баз ополчения приведут к устранению любой угрозы безопасности страны. Однако трагедия на Бали, Индонезия, где была взорвана бомба, явилась тревожным напоминанием о той угрозе, которую создает в этом регионе терроризм. Еще даже до этого нападения Тимор-Лешти был под угрозой террористов, в результате чего пришлось уделять повышенное внимание обеспечению безопасности дипломатических представительств и помещений Орга-

низации Объединенных Наций, особенно в Дили. Правительство и МООНПВТ продолжают вместе наблюдать за ситуацией и разработали ряд вариантов действий в чрезвычайных ситуациях.

31. Периодически поступали сообщения о том, что в районе тактической координационной линии (это неофициальная граница, установленная до официальной демаркации границы) была стрельба, однако это, видимо, была стрельба, связанная с охотой. Около тактической координационной линии сохраняются никем не регулируемые рынки. Для многих граждан Тимор-Лешти такие рынки дают возможность вести традиционную торговлю и получать средства к существованию, но в то же время они создают возможности для контрабанды и другой преступной деятельности, и именно с ними связывается присутствие в этом районе бывших ополченцев. Органы безопасности по обе стороны границы сотрудничают для того, чтобы контролировать эти рынки и вести борьбу с незаконной деятельностью. Такие действия, которые являются главным образом результатом местных инициатив, внесли значительный вклад в предотвращение роста напряженности. Когда Совместная комиссия подпишет Соглашение о регулируемых пограничных рынках (см. пункт 6 выше), а это будет сделано при первой возможности, это будет новым вкладом в усилия по обеспечению безопасности, содействующей расцвету экономики.

32. Решение проблемы беженцев остается одной из предпосылок для обеспечения стабильности. Согласно оценкам, 10 000–11 000 семей (35 000–37 000 человек) до сих пор находятся в Западном Тиморе на положении беженцев, и около 5000 из этих семей включают сотрудников бывшей индонезийской гражданской службы. Некоторые бывшие руководители ополчения, которые подозреваются в совершении серьезных преступлений, утверждают, что они имеют влияние среди многих беженцев в лагерях Западного Тимора. Они пытаются использовать этот фактор как козырную карту на переговорах с целью получить уступки для обеспечения собственного возвращения в Тимор-Лешти, а также своих сторонников.

33. Потоки возвращающихся беженцев, которые достигли своего пика в июне-июле 2002 года, теперь превратились в тонкие ручейки. За истекший период этого года вернулись 29 847 беженцев, из них в течение всего сентября вернулись только 106 беженцев, и за последние 12 месяцев это самое маленькое число возвращений. В октябре возвращение также шло очень медленно, поскольку в течение первых трех недель этого месяца вернулось только 17 человек.

34. Был создан специальный фонд для того, чтобы беженцы, которые ранее были гражданскими служащими в государственных органах Индонезии, получили одноразовую выплату после своего возвращения в Тимор-Лешти вместо того, чтобы претендовать на обычные пенсии или выходные пособия. Однако, несмотря на то, что прошло больше года, этот фонд получил от доноров лишь небольшую часть необходимых средств, и было принято решение распределить имеющиеся денежные средства. Эти выплаты начались в ноябре: те, кто отработал пять лет или меньше, получали компенсацию не менее чем в 50 долл. США, но не более компенсации, превосходящей эту сумму в семь раз. Степень эффективности таких материальных стимулов возвращения в Тимор-Лешти пока неясна.

35. Предполагается, что те, кто остается в Западном Тиморе, утратят свой статус беженца в Индонезии в конце 2002 года, после чего Управление Верхов-

ного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) прекратит свою деятельность в этом районе. Для того чтобы стимулировать новые возвращения до конца этого периода, президент Гужмао намерен в ходе своего посещения лагерей в ноябре обратиться к людям с призывом возвращаться.

36. Энергичная деятельность военного компонента МООНПВТ в приграничных районах, а также налаженный процесс консультаций и сотрудничества с индонезийскими военными в Западном Тиморе содействовали обеспечению стабильности. Бригадный генерал Таур Матан Руак, командующий вооруженными силами Тимор-Лешти, участвовал в качестве наблюдателя на последней встрече командующих индонезийскими вооруженными силами и военного компонента МООНПВТ, и индонезийские официальные лица приветствовали его.

37. Благодаря стабильному положению в области безопасности первый этап четырехэтапной программы сокращения личного состава должен быть завершен к концу ноября, как и планировалось (S/2002/432, приложение IV). В то время военный компонент МООНПВТ будет насчитывать около 3870 человек, включая Группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций.

38. Дальнейший прогресс будет зависеть от сохранения стабильности в Тимор-Лешти, а также от успешного строительства — благодаря адекватной поддержке со стороны доноров и по двусторонним каналам — вооруженных сил и пограничных служб Тимор-Лешти. Первый батальон вооруженных сил Тимор-Лешти, который базируется в Лош-Палоше, сейчас проходит обучение. Укомплектование второго батальона личным составом должно быть завершено в начале 2003 года. Благодаря стабильной обстановке ответственность за район Лаутем была передана вооруженным силам Тимор-Лешти 23 июля 2002 года. Если от доноров и по двусторонним каналам будет и в дальнейшем поступать помощь, в том числе в области материально-технического обеспечения и обучения, вооруженные силы станут функционировать в полном объеме к июню 2004 года.

В. Оказание помощи в обеспечении безопасности и контроля на границе

39. На фоне политических усилий по нормализации положения в пограничных районах (см. пункты 5–6 выше) продолжается подготовка к тому, чтобы передать полицейским силам Тимор-Лешти функции иммиграционных служб в январе 2003 года, а также ответственность за патрулирование границы — к июню 2003 года. Почти 25 процентов из тех намечаемых 200 сотрудников службы пограничного патрулирования и иммиграции уже прошли курс обучения.

40. Однако возможности Пограничной службы, как и других национальных служб, ограничиваются нехваткой ресурсов. Отсутствие как служебных, так и жилых помещений в пограничных районах, а также отсутствие средств связи стали главными препятствиями на пути эффективной и своевременной передачи полномочий.

IV. Роль системы Организации Объединенных Наций

41. Социально-экономическая политика правительства определяется целями национального плана развития, среднесрочными финансовыми наметками и годовым бюджетом на 2002–2003 год, которые были представлены донорам в Дили 14–15 мая 2002 года. В этой связи правительство работает над установлением отношений с учреждениями-донорами, двусторонними партнерами и неправительственными организациями.

42. Ожидается, что экономический спад после вывода значительных международных сил будет менее значительным, чем предполагалось ранее: реальное падение ВВП в течение 2002 года составит, как предполагается, около 0,5 процента. В течение первых трех месяцев 2002–2003 финансового года — с июля по сентябрь — правительство получило поступления на 9,58 млн. долл. США, т.е. 23 процента всех предполагаемых поступлений (41,3 млн. долл. США). Почти половина всех поступлений — это поступления от добычи в Тиморском море (4,91 млн. долл. США). Капитальные расходы были незначительными, поскольку большинство министерств еще не разработало свои окончательные планы капитальных расходов. Однако примерно 56 процентов всех государственных расходов ушло на образование и поддержку экономической деятельности.

43. В национальном плане развития подчеркивается исключительно важная связь между восстановлением инфраструктуры и национальным развитием, в первую очередь сельским хозяйством, уменьшением нищеты и инвестициями частного сектора. В течение последних пяти месяцев восстановление инфраструктуры продолжалось быстрыми темпами. Водоснабжение городских и сельских районов в основном доведено до уровней, которые были до 1999 года. Были расширены возможности порта в Дили по обработке грузов, и было организовано постоянное паромное сообщение между Дили и Окуси, а также с островом Атауро. Ведутся основные дорожно-ремонтные работы. Есть прогресс в восстановлении электростанций. Согласно расчетам, к началу 2003 года 31 малая электростанция на уровне районов и микрорайонов будет восстановлена с помощью Целевого фонда Всемирного банка и двусторонних доноров. Однако вследствие отсутствия эффективных управленческих систем и механизмов возмещения расходов жизнеспособность и стабильность электроэнергетики и систем распределения электроэнергии остаются под большим вопросом.

44. Поддержка социально-экономического благосостояния Тимор-Лешти со стороны многосторонних и двусторонних доноров имеет жизненно важное значение для долгосрочной стабильности страны. МООНПВТ тесно взаимодействует с учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, а также с двусторонними донорами и гражданским обществом, чтобы содействовать усилиям правительства по достижению целей национального плана развития и обеспечению плавного перехода от нынешней роли Организации Объединенных Наций к оказанию традиционной помощи в целях развития. Миссия назначила координаторов по ВИЧ/СПИДу и проблемам женщин, а для координации усилий системы Организации Объединенных Наций в этих областях были образованы тематические группы. Миссия взяла на себя руководящую роль в разработке — при активном консультировании с правительством — конструктивных предложений, которые касаются

ных предложений, которые касаются технического сотрудничества, особенно сотрудничества Юг-Юг, признания заслуг и реабилитации ветеранов, обеспечения производительной занятости, организации профессионально-технического обучения, развития предпринимательства, сельского хозяйства и здравоохранения с помощью соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Кроме того, МООНПВТ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) взаимодействуют с Всемирным банком и другими учреждениями-донорами, с тем чтобы содействовать осуществлению временной программы поддержки правительства, касающейся уменьшения нищеты, организационного строительства, регулирования расходов, выработки политики, частного сектора и производства электроэнергии, как это предусмотрено национальным планом развития.

V. Финансовые аспекты

45. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/296 от 27 июня 2002 года ассигновала 305,2 млн. долл. США, что составляет 25,4 млн. дол. США брутто в месяц, на работу МООНПВТ с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Расходы на содержание Миссии в течение этого периода будут поддерживаться на среднемесечном уровне, утвержденном Генеральной Ассамблеей.

46. По состоянию на 30 сентября 2002 года невыплаченные взносы на специальный счет ВАООНВТ/МООНПВТ за период с момента образования Миссии составили 213,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных взносов на все операции по поддержанию мира составляла на ту же дату 1776,6 млн. долл. США.

VI. Замечания и рекомендации

47. В течение первых пяти месяцев своей независимости народ и руководители Тимор-Лешти продолжали укреплять основы своей страны. Завоевания последних трех лет в определенной степени объясняются сохранением международного присутствия и волей международного сообщества, что проявляется в работе МООНПВТ и в оказании помощи по двусторонним каналам. Однако, как было признано Советом Безопасности в его резолюции 1410 (2002), формирующиеся учреждения страны будут оставаться хрупкими.

48. Как говорилось выше, неуклонный прогресс достигался во всех областях, определенных Советом Безопасности, благодаря чему МООНПВТ смогла в основном выдержать графики (S/2002/432, приложение IV). Хотя сделанные ранее предположения относительно темпов продвижения к демаркации оказались слишком оптимистичными, договоренности между правительствами Индонезии и Тимор-Лешти, если они будут соблюдаться, позволят МООНПВТ придерживаться своего графика сокращения и вывода личного состава.

49. В то же время для того, чтобы Миссия могла выполнить свой план и обеспечить плавный переход к традиционным формам оказания помощи в целях развития, потребуется оказание достаточной двусторонней помощи в ряде ключевых областей. Как сказано в настоящем докладе, сюда входят правосудие, исправительная система, полиция, пограничный контроль и оборона.

Чрезвычайно важно также получить от доноров достаточную помощь для того, чтобы можно было заполнить все 228 должностей, упоминаемых в пункте 13 выше.

50. Достигнутый этой страной прогресс открывает большие перспективы. Хотя я признаю, что поступает очень много просьб к международному сообществу уделить свое внимание и предоставить ресурсы, я настоятельно призываю Совет Безопасности и сообщество доноров продолжать свою деятельность на этом направлении, развивать уже достигнутый к настоящему дню выдающийся успех и в полной мере реализовать заложенный в этой области потенциал.

51. В заключение я хотел бы выразить мою искреннюю признательность Совету Безопасности и другим государствам-членам, которые демонстрировали неизменную поддержку Тимор-Лешти. Я хотел бы также воздать должное моему Специальному представителю и его сотрудникам за их усилия, а также передать мои глубокие соболезнования семьям тех миротворцев, которые пострадали в результате нападения на Бали.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе: взносы по состоянию на 31 октября 2002 года

Утвержденная численность военнослужащих: 5000 человек (до 120 военных наблюдателей)

	<i>Военные на- блюдатели</i>	<i>Офицеры штаба</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>
Австралия	15	37	829	881
Бангладеш	7			7
Боливия	2			2
Бразилия	11	4	71	86
Дания	2	2		4
Египет	2			2
Фиджи		5	183	188
Ирландия	2	2		4
Япония		10	640	650
Иордания	4			4
Кения	2			2
Республика Корея		9	428	437
Малайзия	16		20	36
Мозамбик	2			2
Непал	3	4	6	13
Новая Зеландия	4	8	602	614
Пакистан	15	4	108	127
Филиппины	8	6	50	64
Португалия	1	7	639	647
Российская Федерация	2			2
Сингапур		11	214	225
Словакия			36	36
Швеция	2			2
Таиланд	6	9	483	498
Турция	2			2
Уругвай	3			3
Югославия	3			3
Всего	114	118	4 309	4 541

Командующий силами: Сингапур; заместитель Командующего силами/Начальник штаба: Австралия; Главный военный наблюдатель: Португалия.

Гражданская полиция: Аргентина — 9; Австралия — 58; Бангладеш — 25; Босния и Герцеговина — 10; Бразилия — 9; Канада — 20; Чили — 6; Китай — 76; Египет — 12;

Гана — 69; Иордания — 40; Малайзия — 44; Мозамбик — 6; Непал — 35; Нигер — 3; Норвегия — 4; Пакистан — 9; Филиппины — 74; Португалия — 14; Российская Федерация — 5; Самоа — 2; Сингапур — 25; Словения — 2; Испания — 5; Шри-Ланка — 38; Швеция — 10; Таиланд — 36; Турция — 11; Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — 12; Украина — 7; Соединенные Штаты Америки — 58; Замбия — 7; всего — 741 человек.

MAP